

**Italiano**

# Manuale d'uso



**zürich**

**Ricevitore DAB+**

No. d'articolo DAB 400600

# Contenuto

<b>Indicazioni importanti</b>	<b>3</b>
Volume di consegna	3
Informazioni sulla sicurezza	3
Garanzia	3
<b>Dettagli sul prodotto</b>	<b>4</b>
<b>Montaggio dell'antenna DAB+</b>	<b>5</b>
<b>Installazione</b>	<b>6</b>
Montaggio dell'unità di controllo	6
Schema di collegamento	7
Informazioni DAB+ sullo schermo	9
Favoriti	9
Service Following	9
Info trafic	9
Stabilire una connessione Bluetooth	10
Effettuare una chiamata	10
<b>Reglaggi</b>	<b>11</b>
Lingue	11
Retroilluminazione e colore	11
Parametri di fabbrica	12

# Indicazioni importanti

## Gentile cliente

Grazie per aver acquistato il ricevitore DAB+ con funzione vivavoce. Questo pratico apparecchio ti permette di ascoltare le tue stazioni radio in qualità digitale. Inoltre, i file MP3 possono essere trasmessi all'autoradio ed è possibile effettuare chiamate facilmente utilizzando il sistema vivavoce integrato. Leggete questo manuale utente e seguite le istruzioni e i consigli per poter utilizzare al meglio il vostro nuovo ricevitore DAB+.

## Volume di consegna

- Ricevitore DAB+ (Black Box)
- Schermo LCD (Display)
- Antenna DAB+
- Cavo Audio OUT
- Antenna FM
- Cavo d'antenna FM OUT
- Cavo d'alimentazione 5V
- Cavo d'alimentazione 12V (convertitore)
- Microfono
- Supporto display con patch adesivo
- Supporto display per fissaggio ventilazione
- Presa accendi sigari con USB
- 2 batterie AAA

## Informazioni sulla sicurezza

- Questa guida per l'utente aiuta a comprendere il funzionamento del prodotto. Conservatelo in modo da poterlo consultare quando ne avrete bisogno.
- Non aprire l'apparecchio né effettuare riparazioni da soli.
- Trattare l'apparecchio con cura. Urti, tagli o anche cadute da un'altezza ridotta possono danneggiarlo.
- Tenere il dispositivo lontano dall'umidità e dal calore estremo.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Attenzione! Rispettare in via prioritaria le norme legali della StVO/StVZO e le altre norme relative al codice della strada.
- Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

## Garanzia

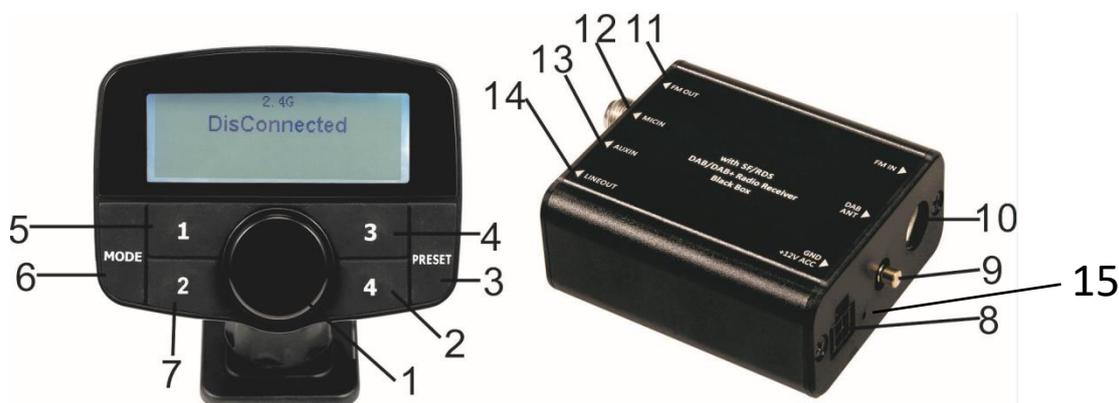
La garanzia non è valida in caso di:

- Danni all'apparecchio dovuti a influssi meccanici e/o sovratensione.
- Qualsiasi modifica dei cavi di collegamento o del cavo di uscita e di altri accessori.
- Utilizzare per scopi diversi da quelli descritti nelle istruzioni per l'uso.
- Esposizione all'umidità e/o conservazione/utilizzo non conforme alle istruzioni per l'uso.
- Danni risultanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso e/o da un trasporto/immagazzinamento improprio.

Utilizzare il dispositivo solo per l'uso previsto.



# Dettagli sul prodotto



## Tasti e connessioni

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Manopola rotante e tasto di conferma | 9. Connessione Antenna DAB+       |
| 2. Preset 4                             | 10. Antenna FM IN                 |
| 3. Manopola Preset                      | 11. Antenna FM OUT                |
| 4. Preset 3                             | 12. Connessione microfono         |
| 5. Preset 1                             | 13. Connessione AUX IN            |
| 6. Manopola Mode                        | 14. Connessione Line OUT          |
| 7. Preset 2                             | 15. Tasto Pairing (accoppiamento) |
| 8. Collegamento elettrico               |                                   |

## Unità di controllo e accessori :

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Unità di controllo (Blackbox) | 7. Unità di controllo (schermo)             |
| 2. Antenna DAB+ (attiva)         | 8. Fissaggio con tampone adesivo Display    |
| 3. Antenna FM                    | 9. Microfono                                |
| 4. Cavo antenna FM OUT           | 10. Cavo d'alimentazione 5V                 |
| 5. Cavo audio OUT 3.5mm          | 11. Cavo d'alimentazione 12V (convertitore) |
| 6. Supporto in metallo           | 12. 2 pezzi batterie AAA                    |
|                                  | 13. Presa accendi sigari con USB            |



# Montaggio dell'antenna DAB+ attiva

1. Pulire il parabrezza nel punto in cui desidera montare l'antenna DAB+.
2. Se il parabrezza è freddo, riscaldarlo.
3. Collegare l'antenna DAB+ al lato passeggero del veicolo. L'antenna deve essere montata verticalmente (vedi foto).
4. Fissare l'amplificatore dell'antenna con l'adesivo 3M incluso sotto il montante anteriore (immagine 1) e l'antenna trasparente al parabrezza. Assicurarsi che il parabrezza sia asciutto prima di attaccare l'antenna.
5. Rimuovere la pellicola trasparente dall'antenna e attaccare l'antenna al parabrezza (immagine2).



## *Indication:*

collegare l'antenna DAB+ ai cavi del riscaldamento del parabrezza, o ai parabrezza oscurati o ai finestrini termici.



Immagine 1



Immagine 2

# Installazione

## Montage dell'unità di controllo - Blackbox

1. Trovate un luogo adatto per l'installazione dell'unità di controllo.
2. Collegare il cavo di collegamento da 5 V (10) allo slot previsto del ricevitore per il funzionamento a 5V tramite la presa USB per accendisigari.



*Indicazione:*

*Per il collegamento diretto tramite 12V utilizzare con il cavo di alimentazione il cavo di collegamento con convertitore di tensione integrato (11).*



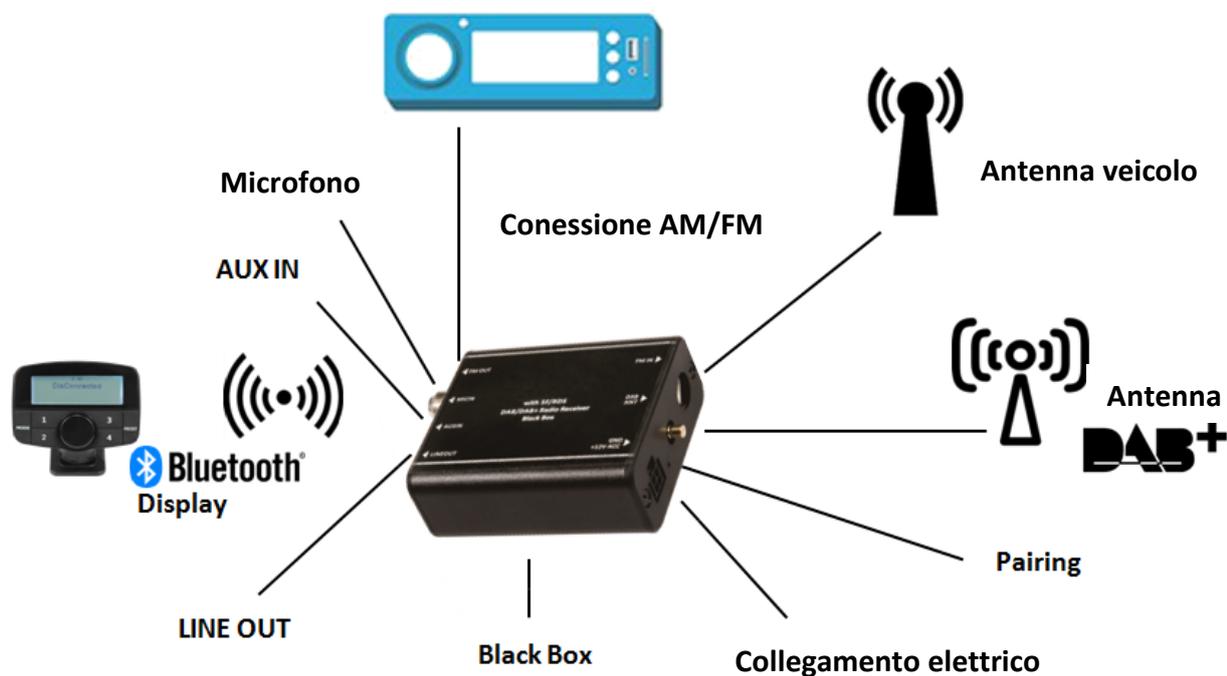
## Collegamento dell'unità di controllo (schermo) con la Blackbox

1. Aprire il coperchio delle batterie dell'unità di controllo e inserire le batterie incluse.
2. Trovate una posizione adatta per installare lo schermo.
3. Per collegare lo schermo alla blackbox, tenere premuti contemporaneamente i tasti "**Mode & Preset**" per circa 6 secondi.
4. Quando viene visualizzato il messaggio "**Connessione in corso**" sullo schermo, premere brevemente il pulsante "**Associazione**" sull'unità di controllo.

## Ricerca automatica della ricerca dei canali DAB+

1. Utilizzate il pulsante « **Modalità** » per accedere alla modalità DAB+.
2. Tenete premuto il tasto „**rotante**“.
3. Selezionare "**Ricerca automatica**" premendo la manopola. La ricerca della stazione inizia ora.
4. Una volta terminato, è possibile scorrere le diverse stazioni utilizzando la manopola rotante.

# Schema di collegamento



## Selezione della connessione del dispositivo DAB+

Sono disponibili 3 diverse possibilità di collegamento per il ricevitore DAB+. Seleziona uno dei seguenti tipi di connessione.

### Selezione connessione AUX / OUT - Line OUT

1. Collegare il cavo AUX in dotazione (5) al connettore Line OUT del dispositivo. Collega l'Aux-In all'autoradio.
2. Se si sceglie questo tipo di connessione, l'antenna AM/FM esistente non deve essere ricollegata.

### Selezione connessione Trasmissione FM con cavo / FM OUT

#### (Ignorando la modalità modulatore FM dell'antenna)

1. Collegare il cavo dell'antenna in dotazione (4) al ricevitore e la controparte (spina dell'antenna) all'ingresso dell'antenna dell'autoradio.
2. Tenere premuta la manopola.
3. Utilizzare la manopola fino a raggiungere "Stazioni FM" sullo schermo.

4. Confermare la scelta premendo la manopola.
5. Utilizzare la manopola per scegliere "ON".
6. Confermare la scelta premendo la manopola.
7. Tenere premuta la manopola.
8. Utilizzare la manopola fino a raggiungere "Tx Freq".
9. Confermare la scelta premendo la manopola.
10. Utilizzare la manopola per scegliere una frequenza libera e premere per confermare la scelta e per uscire dal MENU.
11. La frequenza FM selezionata viene visualizzata nella parte superiore dello schermo. Per esempio. 107.9
12. Per disattivare la trasmissione FM, ripetere i passaggi 1 – 3 e scegliere "OFF".
13. Confermare la scelta premendo la manopola.

Si prega di notare che per la trasmissione FM con "bypass antenna FM" l'unità di controllo (1) deve essere collegata in serie al "percorso dell'antenna"!

Attenzione:

1. L'antenna FM del veicolo deve essere collegata alla centralina (1) "FM IN".
2. Utilizzare il cavo dell'antenna (4) per collegare "FM OUT" all'autoradio.



*Indicazione:*

Se la tua autoradio ha un connettore Fakra o ISO, hai bisogno di un cavo adattatore (non incluso nella consegna).

## Selezione AIR (senza cavo)

1. Collegare l'antenna FM inclusa al ricevitore.
2. Tenere premuta la manopola.
3. Ruotare la manopola fino a raggiungere "Stazioni FM".
4. Confermare la scelta premendo la manopola.
5. Utilizzare il pulsante su "ON".
6. Confermare la scelta premendo la manopola.
7. Tenere premuta la manopola.
8. Ruotare la manopola fino a raggiungere "Frequenza Tx".
9. Confermare la scelta premendo la manopola.
10. Collega il connettore antenna FM (3) all'unità di controllo.



*Indicazione:*

Collegare il cavo dell'antenna (3) al dispositivo (1)

## Info trafic

1. Tenere premuta la manopola per accedere al MENU.
2. Utilizzare la manopola finché sullo schermo non viene visualizzato "Traffic radio". Confermare premendo la manopola.
3. Utilizzare la manopola per scegliere "ON" per confermare e uscire dal MENU.
4. Per disattivare la radio per il traffico, ripetere i passaggi 1-2.

Se la funzione radiotraffico è attivata e si riceve un annuncio, il display cambia automaticamente da "SF" a "TA". Non appena l'annuncio finisce, il display cambia nuovamente da "TA" a SF".

## Service Following

1. Tenere premuta la manopola per accedere al MENU. .
2. Utilizzare la manopola finché non viene visualizzato "Servizio seguente" sullo schermo. Confermare premendo la manopola.
3. Utilizzare la manopola per scegliere "ON" per confermare e uscire dal MENU.
4. Per disabilitare il seguente servizio, ripetere i passaggi 1-2.

Se la funzione Segui Servizio è attiva, il display visualizza "SF".

## Informazione del servizio DAB+

Le informazioni più importanti sulla trasmissione dati delle stazioni DAB+ vengono visualizzate sul display LED.

Durante l'ascolto della musica lo schermo visualizza le seguenti informazioni:

1. Nome della stazione
2. Simbolo DAB+I
3. Potenza del segnale
4. Stato di carica della batteria

## Memorizzare stazioni (Mode Preset)

Segui questi passaggi per memorizzare le tue stazioni DAB+ preferite:

1. Utilizzare la manopola sullo schermo per scegliere la stazione DAB+ desiderata.
2. Premere brevemente il pulsante "Preset" per accedere alla memoria della stazione.
3. Utilizzare la manopola per scegliere la posizione in cui si desidera memorizzare la stazione.
4. Tenere premuta la manopola per memorizzare la stazione.

## Memorizzazione rapida delle stazioni (Presets)

1. Utilizzare la manopola sullo schermo per scegliere la stazione DAB+ desiderata.
2. Tenere premuto il "Pulsante 1" per memorizzare la prima stazione.
3. Ripetere i passaggi 1 e 2 e memorizzare le stazioni selezionate sui pulsanti 2 – 4.

## Scelta delle stazioni memorizzate

Segui questi passaggi per scegliere la tua stazione DAB+ preferita:

1. Premere brevemente il pulsante "Preset" per accedere alla memoria della stazione.
2. Utilizzare la manopola per scegliere la stazione.
3. Premere brevemente la manopola per confermare la stazione.

## Scelta rapida delle stazioni (preset)

Segui questi passaggi per scegliere le tue stazioni DAB+ preferite.

1. Premere brevemente il "Pulsante 1" per ascoltare la stazione memorizzata sul pulsante 1
2. Per le stazioni memorizzate sui pulsanti 2 – 4 procedere come descritto sopra.

### **Cancela le stazioni memorizzate**

1. Tenere premuta la manopola.
2. Utilizzare la manopola fino a raggiungere "Elimina tutti i preferiti".
3. Premere brevemente la manopola per confermare la scelta.
4. Utilizzare nuovamente la manopola e scegliere "Sì" per cancellare o "No" per non cancellare.
5. Premendo la manopola si conferma la scelta.

### **Memorizzazione delle stazioni in memoria**

1. Tenere premuta la manopola.
2. Utilizzare la manopola per andare alla "Modalità preimpostata".
3. Premere brevemente la manopola per confermare la scelta.
4. Utilizzare nuovamente la manopola per selezionare "non memorizzato" o "alfabetico".
5. Premere brevemente la manopola per confermare la scelta.



#### *Indicazioni:*

*Se si sceglie l'ordine alfabetico, anche la memoria delle stazioni (Preimpostazioni) verrà organizzata in ordine alfabetico. Le posizioni delle stazioni memorizzate verranno modificate.*

### **Stabilire una connessione Bluetooth**

1. Assicurarsi che la distanza tra il telefono cellulare e il ricevitore non superi un metro durante l'accoppiamento.
2. Premere ripetutamente il pulsante Modalità finché non viene visualizzato "Bluetooth" sullo schermo.
3. Tieni premuto il pulsante "Preset" finché non viene visualizzato "Accoppiamento/Accoppiamento" sullo schermo.

### **Effettuare una chiamata**

1. Quando c'è una chiamata in arrivo, il ricevitore DAB+ emette un segnale acustico.
2. Premere il tasto Preimpostazione per rispondere alla chiamata.
3. Tenere premuto il pulsante "Preset" finché sul display dello smartphone non viene visualizzato "CAR DAB".
4. Seleziona "CAR DAB" per collegare il tuo smartphone al ricevitore DAB+.

### **Attivare e disattivare il Bluetooth**

1. Premere il tasto Modalità.
2. Ruotare la manopola finché sul display non viene visualizzato "Bluetooth".
3. Tenere premuto il tasto Modalità per attivare il Bluetooth. Sul display viene visualizzato "Bluetooth ON" e un simbolo.
4. Per disattivare il Bluetooth, ripetere i passaggi 1-3 e scegliere "Bluetooth OFF".



#### *Indicazioni:*

*È possibile collegare tramite Bluetooth un solo dispositivo alla volta al ricevitore DAB+*

# Reglaggi

## Lingua

1. Tenere premuta la manopola fino a raggiungere il MENU "Lingua".
2. Premere la manopola per confermare la scelta.
3. Utilizzare nuovamente la manopola per scegliere la lingua desiderata.
4. Premere la manopola per confermare la scelta.

## Retroilluminazione

Utilizzare questa funzione per impostare il tempo di illuminazione dello schermo.

1. Tenere premuta la manopola per la modalità MENU.
2. Utilizzare la manopola fino a raggiungere "Retroilluminazione".
3. Premere la manopola per confermare la scelta.
4. Utilizzare nuovamente la manopola per impostare l'illuminazione desiderata.
5. Premere la manopola per confermare la scelta.



*Indicazioni:*

*La durata della batteria del display dipende fortemente dalla durata della retroilluminazione.*

## Ripristinare le impostazioni predefinite

1. Tenere premuta la manopola per accedere alla modalità MENU.
2. Con la manopola andare su "Impostazioni di fabbrica".
3. Premere la manopola per confermare la scelta.
4. Utilizzare nuovamente la manopola per ripristinare le impostazioni di fabbrica scegliendo "Sì" o "No".
5. Premere la manopola per confermare la scelta.

## Dati tecnici

Formato radio supportato:	DAB/DAB+ e trasmettitore UKW
Frequenza DAB+:	Banda III (174 – 240 MHz)
Frequenza di trasmissione UKW:	87,6 – 107,9 MHz
Fréquence UKW:	50mW
Fréquence Bluetooth	10nW
Bluetooth:	Version 2.1 / 2.4 – 2.4835GHz
Uscita audio:	jack stereo da 3,5 mm
Potenza di ricarica:	5 V/1 A
Alimentazione:	5V
Verificato:	CE, RoHs
Conforme alle normative UE:	sì

